



Exame Final Nacional de Alemão Prova 501 | 1.ª Fase | Ensino Secundário | 2019

11.º Ano de Escolaridade – Iniciação – bienal

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho | Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho

Duração da Componente Oral da Prova (Parte D): até 15 minutos.

10 Páginas

GUIÃO 4

Número de alunos: 2

GUIÃO 4

Número de alunos: 2

1.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	Guten Morgen/Tag! Mein Name ist Und das sind meine Kollegen/Kolleginnen.
	Also, wir beginnen mit Ihnen. [O interlocutor dirige-se ao aluno A.]
Interlocutor	Wie heißen Sie? Buchstabieren Sie Ihren Vornamen, bitte.
Aluno A +/– 1'	Wann sind die Weihnachtsferien?
	Was machen Sie gern bei schönem Wetter?
	Und nun spreche ich mit Ihnen über das Thema Schule.
	Was ist Ihr Lieblingsfach?
	Wann hatten Sie Deutschunterricht?
Interlocutor	Und Sie? [O interlocutor dirige-se ao aluno B.]
Aluno B +/– 1'	Wie heißen Sie? Buchstabieren Sie Ihren Familiennamen, bitte.
	Wie lange dauern ungefähr die Sommerferien?
	Was machen Sie gern, wenn das Wetter nicht gut ist?
	Jetzt sprechen wir auch über das Thema Schule.
	Wie finden Sie Ihre Schule?
	Wie oft hatten Sie Unterricht am Nachmittag?
Interlocutor	Vielen Dank, [Nome dos alunos A e B]. Das war Teil 1.

- 1. O interlocutor deve seguir a ordem das perguntas apresentadas. Caso o aluno antecipe respostas a perguntas previstas, o interlocutor não deve fazê-las. Se o aluno não responder às perguntas, o interlocutor deve prosseguir de acordo com o guião.
- 2. Mesmo que não tenham sido feitas todas as perguntas, o interlocutor deve dar por terminado este momento assim que o aluno use o tempo previsto.
- **3.** Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:
 - Vielen Dank.
- 4. Caso o aluno utilize um tom de voz baixo, o interlocutor deve dizer:
 - Entschuldigung, aber ich verstehe Sie nicht gut. Können Sie ein bisschen lauter sprechen, bitte?

Este pedido pode ser repetido ao longo de toda a componente oral da prova, se necessário.

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.] In diesem Teil bekommt jeder ein Foto. Schauen Sie sich dieses Foto an. Sie haben bis zu fünfzehn Sekunden Zeit. Danach sprechen Sie etwa eine Minute über das Foto.
	[Nome do aluno B], hier ist Ihr Foto.
Aluno B +/– 15"	[O interlocutor entrega a fotografia 1 ao aluno B.]
Interlocutor	Die Zeit ist nun vorbei. Beginnen Sie, bitte.
Aluno B +/– 1' 15"	Was sehen Sie auf dem Foto?
Interlocutor	Danke, [Nome do aluno B], geben Sie mir das Foto zurück, bitte.
	[O interlocutor recolhe a fotografia 1.]
	[Nome do aluno A], jetzt machen Sie weiter. Hier ist Ihr Foto. Sie haben bis zu fünfzehn Sekunden Zeit.
Aluno A +/– 15"	[O interlocutor entrega a fotografia 2 ao aluno A.]
Interlocutor	Die Zeit ist nun vorbei. Sprechen Sie etwa eine Minute über das Foto. Beginnen Sie, bitte.
Aluno A +/– 1' 15"	Was sehen Sie auf dem Foto?
Interlocutor	Danke, [Nome do aluno A], geben Sie mir das Foto zurück, bitte.
	[O interlocutor recolhe a fotografia 2.]
	Vielen Dank, [Nome dos alunos A e B]. Das war Teil 2.

1. Caso o discurso do aluno seja insuficiente, revele pouco conteúdo ou o aluno tenha dificuldade em começar a falar, o interlocutor deve ajudá-lo com algumas das perguntas seguintes:

Fotos 1 e 2

- Wer ist auf dem Foto?
- Wo sind die Personen?
- Was machen sie?
- Was tragen sie?
- Beschreiben Sie das Zimmer.
- 2. Caso o aluno se afaste do tema, o interlocutor deve relembrar-lhe a tarefa, dizendo:
 - Sie sollen nur das Foto beschreiben.
- **3.** Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:
 - Vielen Dank.

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.] Jetzt bekommen Sie Karten. Sie haben bis zu fünfzehn Sekunden Zeit, um die Karten zu lesen. Eine(r) stellt Fragen und die/der andere beantwortet sie.
	Der Dialog dauert etwa eine Minute und dreißig Sekunden.
	Hier sind die Karten. Sie dürfen nur auf Ihre Karten schauen.
Alunos A e B +/- 15"	[O interlocutor entrega o primeiro conjunto de cartões aos dois alunos. Aluno A, cartão com as perguntas; aluno B, cartão com as informações.]
Interlocutor Alunos A e B +/- 1' 30"	Es gibt ein Fest zum Ende des Schuljahres. Bitten Sie um Informationen. Beginnen Sie, bitte.
Interlocutor	Vielen Dank.
	Geben Sie mir die Karten zurück, bitte.
	[O interlocutor recolhe o primeiro conjunto de cartões.]
Alunos A e B +/- 15"	Jetzt bekommt jede(r) eine neue Karte und Sie machen dasselbe, aber umgekehrt. Hier sind die neuen Karten. Der Dialog dauert etwa eine Minute und dreißig Sekunden.
	[O interlocutor entrega o segundo conjunto de cartões aos dois alunos. Aluno B, cartão com as perguntas; aluno A, cartão com as informações.]
Interlocutor	Sie möchten von Ihrem(er) Partner(in) Informationen über eine Klassenfahrt. Bitten Sie um
Alunos A e B +/- 1' 30"	Informationen. Beginnen Sie, bitte.
Interlocutor	Vielen Dank.
	Geben Sie mir die Karten zurück, bitte.
	[O interlocutor recolhe o segundo conjunto de cartões.]
	Danke. Das ist das Ende von diesem Prüfungsteil.

- **1.** Caso o aluno que tem o cartão com as perguntas não tome a iniciativa e tenham decorrido mais de trinta segundos, o interlocutor deve dizer:
 - Also, beginnen Sie, bitte.
 - Lesen Sie die Wörter auf der Karte.
- 2. Caso um aluno tente, de alguma forma, ajudar o outro na elaboração do seu discurso, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:
 - Sie dürfen Ihrem Kollegen/Ihrer Kollegin nicht helfen.
- **3.** Caso os alunos ultrapassem o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-los, dizendo:
 - Vielen Dank.

Foto 1

(Aluno B)



DR.

Foto 2

(Aluno A)



DR.

1.º conjunto de cartões

Aluno A

Es gibt ein Fest zum Ende des Schuljahres. Bitten Sie um Informationen.

- · Wann / Fest?
- Aktivitäten?
- · Was / essen?
- Fest / beginnen? (Uhrzeit)
- Rockband / spielen?

3.° MOMENTO

1.º conjunto de cartões

Aluno B

Es gibt ein Fest an Ihrer Schule. Geben Sie Informationen.

Die Schule ist zu Ende! Großes Fest

26. Juni

Morgens ab 11:00 Uhr: Sport & Spiele für alle

Abends: Musik von DJ MixProfi

Mittagessen: Getränke und leckere gegrillte Würstchen

2.º conjunto de cartões

Aluno B

Sie möchten von Ihrem(er) Partner(in) Informationen über eine Klassenfahrt.
Bitten Sie um Informationen.

- Wohin / fahren?
- Klassenfahrt? (€)
- Welche Klassen / mitkommen?
- etwas / mitbringen?
- Klassenfahrt / dauern?

2.º conjunto de cartões

Aluno A

Ihre Schule organisiert eine Klassenfahrt. Geben Sie Informationen.

Willkommen in Frankfurt!

Klassenfahrt nach Frankfurt

Klassenfahrt für Klassen 10, 11, 12

Freitag, 14. April (08:00 – 18:30 Uhr)

25€ (Bus + Museum + Mittagessen)

Mitbringen: Notizheft, Kuli, bequeme Schuhe